

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC
439-1

1992

AMENDEMENT 2
AMENDMENT 2

1996-11

Amendement 2

Ensembles d'appareillage à basse tension

Partie 1:

Ensembles de série et ensembles dérivés de série

Amendment 2

**Low-voltage switchgear and controlgear
assemblies**

Part 1:

Type-tested and partially type-tested assemblies

© CEI 1996 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Bureau central de la Commission Electrotechnique Internationale 3, rue de Varembe Genève Suisse



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

E

● *Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*

AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le sous-comité 17D: Ensembles d'appareillage à basse tension, du comité d'études 17 de la CEI: Appareillage.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
17D/179/FDIS	17D/185/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Page 14

2.1.5 Unité fonctionnelle

Ajouter, à la fin du paragraphe, la note suivante:

NOTE – Des conducteurs reliés à une unité fonctionnelle mais extérieurs à son compartiment ou espace protégé clos (par exemple) câbles auxiliaires reliés à un compartiment commun) ne sont pas considérés comme faisant partie de l'unité fonctionnelle.

Page 24

Ajouter le nouveau paragraphe suivant:

2.4.16 Espace protégé clos

Partie d'un ENSEMBLE destinée à enfermer des composants électriques et fournissant une protection spécifiée contre les influences extérieures et les contacts avec les parties actives.

Page 98

7.7 Séparation à l'intérieur d'un ENSEMBLE au moyen d'écrans ou de cloisons

Remplacer le texte de ce paragraphe par le texte suivant:

On peut obtenir une ou plusieurs des conditions suivantes en divisant les ENSEMBLES, au moyen de cloisons ou d'écrans (métalliques ou non), en compartiments séparés ou en espaces protégés clos:

- protection contre les contacts avec des parties actives appartenant aux unités fonctionnelles adjacentes. Le degré de protection doit être au moins égal à IPXXB;
- protection contre le passage de corps solides étrangers d'une unité d'un ENSEMBLE à une unité adjacente. Le degré de protection doit être au moins égal à IP2X.

Sauf spécification contraire du fabricant, les deux conditions doivent s'appliquer.

NOTE – Le degré de protection IP2X couvre le degré de protection IPXXB.

FOREWORD

This amendment has been prepared by subcommittee 17D: Low-voltage switchgear and controlgear assemblies, of IEC technical committee 17: Switchgear and controlgear.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
17D/179/FDIS	17D/185/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

Page 15

2.1.5 Functional unit

Add, at the end of the subclause, the following note:

NOTE – Conductors which are connected to a functional unit but which are external to its compartment or enclosed protected space (e.g. auxiliary cables connected to a common compartment) are not considered to form part of the functional unit.

Page 25

Add the following new subclause:

2.4.16 Enclosed protected space

A part of an ASSEMBLY intended to enclose electrical components and which provides specified protection against external influences and contact with live parts.

Page 99

7.7 Internal separation of ASSEMBLIES by barriers or partitions

Replace the text of this subclause by the following:

One or more of the following conditions can be obtained by dividing ASSEMBLIES by means of partitions or barriers (metallic or non-metallic) into separate compartments or enclosed protected spaces:

- protection against contact with hazardous parts belonging to the adjacent functional units. The degree of protection shall be at least IPXXB;
- protection against the passage of solid foreign bodies from one unit of an ASSEMBLY to an adjacent unit. The degree of protection shall be at least IP2X.

Unless otherwise stated by the manufacturer, both conditions shall apply.

NOTE – The degree of protection IP2X covers the degree of protection IPXXB.